

# La modalisation dans la controverse discursive religieuse

*Dr Meriem ZAOUI \**

*Université Abou Bekr Belkaid Tlemcen,*

*zaouimeriem12@gmail.com*

<i>Received:12 /09 /2024</i>	<i>Accepted:20/12/2024</i>	<i>Published:26/12/2024</i>
------------------------------	----------------------------	-----------------------------

## Résumé:

Notre travail de recherche s'effectue sur un corpus radiophonique qui traite du religieux. Cela permet de décrire et d'analyser le discours articulé par le spécialiste et le non-spécialiste du domaine, en se focalisant sur les procédés pragmatique-sémantiques de ce débat interactionnel déterminant les locuteurs qui co-construisent une conversation spontanée selon différent contexte d'énonciation. Notre intérêt par rapport à la modalisation est lié à la vision selon laquelle la catégorie modale n'acquiert un sens que dans le contexte générale. De ce point de vue, il semblait inévitable dans un premier temps de considérer le champ de la modalité dans son ensemble, pour parvenir à une classification par catégorie.

**Keywords:** Radiophonique- Religieux- Débat-Modalisation- Pragmatico-sémantique.

## 1. Introduction:

Notre objectif premier est de mieux comprendre les modalités d'accomplissement discursives de ces processus, notamment dans le passage d'un adverbe à un modalisateur discursif situé en contexte d'énonciation avec un sens subjectif. Cette enquête met en lumière la nature complexe et dynamique du changement linguistique, ainsi que la relation complexe entre le langage et la cognition sociale. Cette étude nous mène à penser à la problématique suivante:

---

\*Dr Meriem ZAOUI , Université Abou Bekr Belkaid.

### ***Comment se manifestent les modalisateurs adverbiaux dans une controverse de vulgarisation religieuse?***

À travers cette recherche, nous allons essayer de contribuer au domaine plus large de la linguistique et approfondir notre compréhension du rôle que jouent les adverbes modalisateurs dans le débat. Le répertoire de la modalisation, des occurrences d'adverbes et du classement des adverbes permet de penser aux approches d'analyse, d'où l'étude quantitative qui se complète par l'étude qualitative. Ces études ont orienté notre choix vers une étude qualitative du modalisateurs «*honnêtement* », cette sélection est conçue par rapport au nombre d'occurrences de ce dernier.

## **2. Les approches et les méthodes**

### **1.2 Le choix méthodologique:**

Sélectionner les choix méthodologiques possibles dans une recherche, est parfois équivoque, c'est pour cela, nous convenons, à présenter si dessous l'ensemble des approches qui ont servi à l'analyse de notre corpus.

Une approche éclectique nourrie de contribution des différentes théories, nous semble importante pour décrire et analyser notre corpus. Comme le montre Catherine KERBRAT-ORECCHIONI (1990: 7) «l'étude du fonctionnement des interactions est de nature transdisciplinaire.».

L'utilité d'une telle approche s'illustre par rapport à la nature de notre objet d'étude qui est transdisciplinaire. On se voit s'investir dans un double travail, couplé d'interactions radiophoniques de face à face entre (animatrice-spécialiste) et de conversations radiophoniques (spécialiste-animatrice/auditeur<sup>†</sup>) dans le plateau. Cela nécessite aussi le passage par une démarche quantitative mais qui garde du "sens en soi", qui selon P. CHARAUDEAU constitue un «*sens provisoire devant être confirmé, corrigé, voire contredit, et en tout cas étendu et approfondi par l'analyse qualitative*»

---

<sup>†</sup> Les auditeurs appelants n'apparaissent pas dans cette émission, ce sont des auditeurs passifs. La communication s'effectue donc entre deux interlocuteurs (spécialiste-animatrice). En effet, l'animatrice gère son émission en jouant deux rôle, un rôle principal de présentateur et un second celui des auditeurs en faisant un va-y-viens des idées avec des questionnements, des explications plus ou moins simplifiées pensant ainsi aux occupations et aux intentions des auditeurs.

(2009: 84). Ainsi, apportant à l'étude un regard qualitatif, une approche inductive «*dont la finalité est de générer des théories*» (J. CORBIN, 2012: 8) voit le jour.

Chercher en matière du discours et du langage, nécessite une bonne connaissance de celui qui parle "émetteur/ énonciateur". En effet, notre étude s'inscrit donc dans une approche conversationnelle, du discours communiqué par une instance d'énonciation.

Notre analyse se place dans une double vision du domaine de la linguistique de l'énonciation et de l'interactionnisme (analyse du discours, analyse conversationnelle) ce cadrage est en perpétuelle dépendance du champ pragmatique et de la nécessité de l'existence d'un discours au sein du contexte dans lequel il s'inscrit. Dépassant la notion de la langue comme système clos, notre objectif vise l'étude du discours comme système de feed-back qui marque la présence d'un émetteur-récepteur véhiculant ainsi des actes de langage.

## 2.2 Le corpus d'étude:

Notre corpus d'analyse a été élaboré dans un premier temps à partir des occurrences de «*honnêtement*» qui apparaissent dans une conversation authentique de l'émission "*au cœur de l'islam*". Signalons aussi que nous avons découpé les énoncés en tour de parole de façon à pouvoir analyser les valeurs de l'adverbe «*honnêtement*» dans son contexte.

Face à l'impossibilité d'analyser toutes occurrences de «*honnêtement*», nous allons présenter quelques exemples de ces divers emplois afin de les classer en fonction des différentes valeurs. Nous chercherons donc à prouver que le modalisateur «*honnêtement*» a d'autres fonctions en plus de sa valeur axiologique. Ces fonctions qui nous paraissent stratégiques dans l'alternance des tours de parole sont au centre de notre objet d'étude et notre interprétation des emplois spécifiques que «*honnêtement*» peut occuper dans un discours authentique.

Nous partons des études menées par différents chercheurs et nous empruntons la réflexion proposée par Olga Galatanu dans la grille des valeurs modales (2000/ 2003). Cette étude nous servira de base pour mener à bien notre analyse et offrira également une typologie permettant d'éclaircir l'évolution de ce modalisateur.

### **3. «Honnêtement» , rôle et valeurs dans la controverse religieuse**

Les modalisateurs de type adverbiale sont des adverbes utilisés dans le discours pour indiquer le degré de possibilité, de certitude, d'obligation, de nécessité, de probabilité, etc., associé à une déclaration ou à une action. Ces adverbes modifient souvent le sens d'une phrase en ajoutant une nuance subjective à la déclaration. Ces modalisateurs adverbiaux sont utilisés pour nuancer le sens d'une déclaration ou pour exprimer le point de vue ou la conviction du locuteur concernant une situation, une action ou un événement. Ils jouent un rôle essentiel dans la communication en permettant d'ajouter des nuances et des degrés de certitude dans le discours.

L'analyse d'un modalisateur comme "honnêtement" dépendra toujours du contexte spécifique dans lequel il est utilisé. Il est important de prendre en compte l'ensemble du discours et d'utiliser des informations contextuelles pour une interprétation précise. L'analyse du modalisateur "honnêtement" dans un débat religieux peut aider à approfondir la compréhension du discours lui-même et de la manière dont il est reçu par la communauté religieuse. Elle peut également être utile pour étudier la manière dont la foi et la spiritualité sont exprimées et interprétées dans un contexte religieux donné.

#### **3. 1 Analyse qualitative du modalisateur «honnêtement»:**

Lors de l'analyse du modalisateur "honnêtement" dans un discours religieux, il est essentiel de tenir compte du contexte spécifique de la religion, de la tradition religieuse et du message spirituel.

En analyse des conversations, les modalisateurs, tels que « honnêtement » jouent un rôle important pour comprendre les nuances de la communication. Lorsqu'on analyse un discours ou une conversation, l'utilisation des modalisateurs comme « honnêtement » peut fournir des informations précieuses sur la perspective et l'intention de l'orateur.

À cet égard, ce modalisateur peut avoir plusieurs interprétations selon son contexte d'utilisation et sa position dans l'énoncé. Il peut exprimer une indication de sincérité; lorsque le locuteur cherche à exprimer ses pensées ou ses avis avec franchise. Cela suggère que l'orateur veut être transparent et direct dans sa communication.

Ainsi, en s’inspirant de la typologie établit par O. Galatanu (2000/2003), nous avons pu constater que «*honnêtement*» est un modalisateur qui émane d’un système de valeurs qui renvoie à l’idée de plusieurs valeurs non pas seulement juxtaposées mais articulées et organisées<sup>‡</sup>. D’où l’apparition des valeurs ci-dessous.

**3.1.1. «Honnêtement», Adverbe énonciatif de renforcement**

Les modalisateurs de renforcement énonciatif marquent l’implication personnelle de l’énonciateur. Ils apportent une nuance particulière à la tonalité de l’énoncé et contribuent à donner une teinte particulière au débat en soulignant la conviction, la certitude ou l’importance de ce qui est exprimé.

**a) «Honnêtement», Adverbe énonciatif de renforcement à valeur ontologique déontique**

**Exemple 1**

<b>Thématique: La croyance au jour dernier 07/02/2020</b>
<b>TDP5/B:</b> ... Aujourd’hui on entame les signes majeurs de la fin des temps. Il y a eu beaucoup de hadiths qui sont revenus sur cet épisode apocalyptique, si on ose l’appeler comme ça.
<b>TDP6/K:</b> Oui
<b>TDP7/B:</b> Mais, quel est l’intérêt Kamal CHEKKAT dont parler, nous faisons juste de la littérature, du remplissage, gagner du temps et de l’espace?
<b>TDP8/K:</b> Ecoutez je..../ <i>Honnêtement</i> , je pense que les signes mineurs sont beaucoup plus importants pour le musulman d’aujourd’hui que les signes

---

<sup>‡</sup>M.Blais (1983, p. 180) distingue des *Valeurs* « moyens » et des *Valeurs* « fins » (ou *Valeurs éthiques*) hiérarchisées. Quand on connaît le système de *valeur* d’une société il est possible de reconstituer l’organisation dont elle s’est dotée pour cultiver ces valeurs. C’est ce qui s’applique à notre corpus afin de relier les actes et d’être capable de véhiculer une intention, une idée ou encore une nécessité.

majeurs parce que les signes majeurs entrent dans l'apocalypse en quelque sorte c'est de l'eschatologie pure.....

À travers cet échange, le modalisateur «honnêtement» a une fonction ontologique déontique, exprimé par le spécialiste vulgarisateur professeur Kamel CHEKKAT qui de par son statut exprime une idée de nécessité et de devoir en vers les musulmans pratiquants tout en les informant de l'importance des signes mineurs par rapport au signes majeurs qui entrent dans l'apocalypse. Initiant ce tour de parole par un verbe conjugué à l'impératif présent "écoutez" qui vise à désigner le sujet dont il est question dans la conversation, mais aussi implicitement, c'est une sorte d'interpellation et d'enseignement moral pour les auditeurs dont la finalité est de prendre les choses aux sérieux, ce qui rend cet énoncé, un énoncé fortement intense. Aussi, cet adverbe et suivi par un verbe d'opinion "je pense" qui permet d'exprimer la pensée et le point de vue du locuteur en toute honnêteté et sincérité.

Par ailleurs, le spécialiste met l'information en scène après avoir réfléchi sur la question posée, pour présenter un contenu rempli de sens, de normes sociales et de valeurs idéologiques qui contribuent à construire un discours de connaissances et un discours de croyance. Ainsi, l'émetteur est à la fois dans l'objectivisme et dans le subjectivisme, en présentant des idées rationnelles, des faits et des exemples qui permettent d'appuyer ses dires, prenant l'exemple de l'expression "*apocalypse*", un mot révélateur rempli de signification qui dans la culture des croyants représente la résurrection et le jour du jugement dernier.

**b) «Honnêtement», Adverbe énonciatif de renforcement à valeur axiologique intellectuelle**

**Exemple 2**

<b>Thématique: La croyance au jour dernier 07/02/2020</b>
<b>TDP13/ B:</b> Faut-il y croire ou pas finalement?
<b>TDP14/K:</b> Je suis musulman j'y crois parce que mon cerveau est conditionné pour y croire, est ce que par l'habitude ou.../ mais ce qui est sûr c'est que quand nous parlons des signes mineurs (achrat essaa soghra), ils sont à mon avis plus importants dans la mesure où ils permettent au musulman de se

construire. **Honnêtement**, vous avez par exemple parmi les signes vous avez alors bien sur il y a des signes qui sont apparues avec l'avènement du prophète encore faut il aussi comprendre ou savoir que nous considérons déjà que la venue du prophète comme l'un des signes.

Cette valeur est orientée par le choix du spécialiste, l'émetteur use donc le modalisateur "honnêtement" pour concrétiser ses paroles en introduisant un exemple **«Honnêtement»**, *vous avez par exemple*» qui donne plus de véracité à ses propos. À travers ce choix modal, le spécialiste marque et son intégration dans le sujet de la conversation et une interpellation du public. Cette valeur axiologique intellectuelle révèle l'autorité intellectuelle de l'invité et lui attribue une responsabilité face à son public auditeur. Ainsi, la production d'un tel discours nécessite une connaissance de sources crédibles pour assurer le passage d'une information authentique vers un large public.

Le discours de croyance dont il est question est porteur d'idées appréciatives et évaluatives. Ce contexte est révélateurs d'une subjectivité énonciative déterminée par des stratégies discursives et des idéologies par rapport à l'animatrice, aux auditeurs (croyant/ non croyant) et aux médias permettant d'assurer, de justifier et de défendre le discours.

3. 1.2. **«Honnêtement», Adverbe de degré**

Le modalisateur de degré exprime l'intensité ou le degré d'une action.. Il donne des informations sur la mesure dans laquelle une action est réalisée, la force d'une qualité, ou l'intensité d'une circonstance.

a) **«Honnêtement», Adverbe de degré à valeur finalisante volitive**

**Exemple 1**

**Thématique: La croyance au jour dernier 07/02/2020**  
**TDP8/ k:** .....en quelque sorte c'est de l'eschatologie pure il y'a des choses qui peuvent être soumises à l'analyse de l'être humain il ya d'autres qui s'échappent totalement à toute analyse humaine tel que l'Antichrist (*al-Masīh ad-Dajjāl*) avec tous les pouvoirs dont il sera doté l'espionne cette bête appelée (El jassassa) qui qui qui est toute poilue lideuse dont on ne distingue pas l'avant de l'arrière comme l'a rapporté Tamim Eddari dans son fameux hadith.

<p><b>TDP9/ B:</b> Tamim EDDARI !</p> <p><b>TDP10/ K:</b> Il ya beaucoup de choses qui vraiment dépassent++Dépassent le ///</p> <p><b>TDP11/ B: Honnêtement !!!</b> On se croit dans au film hollywoodien !</p>
---

Dans cet échange, l’animatrice répond à l’initiative du théologien, en présentant le modalisateur «honnêtement» au début du tour de parole de façon étonnante « **Honnêtement !** ». Une conclusion aux explications du spécialiste menées par la parole de l’animatrice qui essaye de décrire les événements relatés par l’expression "film hollywoodien". Ceci par le biais d’un «**honnêtement**» de degré à valeur **finalisante volitive**. Un «**honnêtement**» suivi par un verbe d’opinion «on se croit» qui sous entend l’implication de celle-ci.

Ce modalisateur qui apparait dans cette intervention sert à intensifier et amplifier l’idée du théologien, faisant dévoiler à travers son discours la grandeur des incidents. L’animatrice atteste à travers sa réactive, un haut degré par le ton choisi en parlant et par son authentification à l’écrit avec un point d’exclamation de valeur affective «!», permettant ainsi de présenter une assertion amplifiée. Cette amplification fait ressortir une expérience collective et subjective à une échelle sociale coopérative qui convoque une réflexion sur le plan existentiel.

**b) «Honnêtement», Adverbe de degré à valeur finalisante volitive**

**Exemple 2**

<p><b>Thématique: Le rôle de la croyance et de la religion 17/07/2020</b></p> <p><b>TDP 12/K:</b> Quand je lis le Coran. Le Coran me donne cette ouverture. Dans, dans le domaine même de l’investigation de l’interrogation. Attends, je suis dans une sorte d’existentialisme qui est très très très très utile à mon esprit. Je disais tout à l’heure, les grands savants n’ont pas tranché sur toutes ces questions. <b>Honnêtement</b>, quand je dis les grands savants, attention, nous parlons de ceux qui ont fait la gloire de l’islam et non de ceux qui nous ont plongés dans cette sclérose mentale. Qui ne sert que le sionisme international. C’est ça ?</p>
--

**TDP 13/B:** Cette sclérose mentale dont vous parlez? Que Mel Choquette est récusée aujourd'hui. D'ailleurs, on l'assimile à à la religion, tout ce qui est sclérosé, tout ce qui ne permet pas à la réflexion et l'analyse, **honnêtement** ///

**TDP 14/K:** Oui ///

**TDP 15/B:** On le colle à la religion. Idem pour les les musulmans aujourd'hui, ils sont dans cette situation parce qu'ils ont arrêté de faire de l'ijtihad, de réfléchir, d'apporter du sens.

**TDP 16/K:** Écoutez il y a des gens, vous savez le. Le problème est qu///Nous vivons dans un monde où tous, //

**TDP 17/B:** Je vous parle de ce qui est dit de façon commune,

**TDP 18/K:** Oui ouioui

**TDP 19/B:** De ce qui est répété et répété.

**TDP 20/K:** Le problème est que Ceux qui font que dit ceux qui diffusent les informations sont affiliés à des lobbies. Rien normalement, cette pandémie du COVID devrait aider les gens à ouvrir les yeux sur la réalité de ce monde. Bah pour des des, des raisons de, de d'argent ou d'hégémonie, nous avons vu des des scientifiques qui sont, **honnêtement**, c'est des mercenaires,

En effet, ce modalisateur étudié à travers plusieurs énoncés est considéré comme un modalisateur de degré intensificateur, il montre un point supérieur de l'idée exprimée, comme dans cet exemple, «**honnêtement**, quand je dis les **grands savants, attention** », le spécialiste théologien montre à travers son discours la position haute de ces savants qui possèdent la sagesse et la science et qui ont fait quelques choses pour l'islam, il utilise l'interjection «attention» dans un but d'attirer l'attention et de mettre en valeur son énoncé. C'est en quelque sorte, une façon d'exhortation de haut degré pour les musulmans afin de réfléchir et de penser à la diligence dans les pratiques religieuses comme ceux qui ont apporté la gloire à l'islam.

De sa part, l'animatrice est consciente par tout ce que le spécialiste explique et essaye de prouver. À travers son évaluative, elle présente ces connaissances dans le sujet en utilisant le modalisateur «**honnêtement**» en fin d'énoncé qui renforce l'idée par une mesure de sincérité. Ce qui veut dire que sa contribution était plus qu'une simple énonciation mais plutôt un élément de discours intensifié qui atteint le sommet de leurs intentions. Cette intervention est apparue comme une continuité des propos du spécialiste qui constitue une reprise du point de vue de ce dernier dans la finalité est d'exprimer un accord mutuel en amplifiant ses propos par une assertion volitive par le biais du modalisateur «**honnêtement**».

Evoquant un tel sujet, entre islam, conscience religieuse et la pandémie du corona, l'animatrice et son invité se trouvent dans un débat sérieux qui évoquent les principes que tout un chacun doit suivre dans la vie. Le choix du modalisateur «**honnêtement**» au début des énoncés ou à la fin des tours de parole n'est pas venu au hasard, mais plutôt c'est un choix réfléchi de par la qualité du sujet qui nécessite la proclamation d'une vérité de façon sincère et évidente d'où l'apparition du dernier «**honnêtement**», là où, on parle du domaine scientifique vis-à-vis de la religion et des musulmans qui se sont éloignées du domaine de la science et de la recherche même en étant dans une période de pandémie, on se voit toujours inconscient du fait que science et religion s'interpelle. À cet égard, la fonction de ce modalisateur se révèle amplificatrice déductive de façon voulue.

#### **4. Conclusion:**

En termes de conclusion, nous ne manquerons pas de souligner, que cette étude se veut une contribution au perfectionnement de la recherche dans le domaine de l'analyse du discours oral médiatisé.

Notre intérêt envers la notion sémantique des modalisateurs s'explique par la conviction que c'est au sein du contexte énonciatif que la modalisation prend sens et que à chaque fois que la situation de communication change, l'interprétation du sens est aussi tributaire d'une nouvelle signification.

Nous parlons de différentes significations quand le contenu sémantique est plein de valeurs pragmatiques contextuelles; ces dernières en rapport avec l'unité linguistique suggèrent la présence des deux notions "subjectivisation" et "objectivation" qui dans le cadre de la négociation discursive sollicitent une analyse des valeurs pragmatique transmises par les locuteurs. Nous déduisons que la subjectivation dérive de l'objectivation, de sorte qu'elles constituent deux phénomènes indépendants, toutes les deux contribuent à

l'évolution des modalisateurs discursifs servant à exprimer la subjectivité du locuteur.

Nous attribuons deux catégories sémantiques au modalisateur étudié, à savoir les modalisateurs de renforcement énonciatifs, et les modalisateurs de degré.

- ✓ Le modalisateur de renforcement énonciatif est un type de modalisateur qui renforce l'expression de la subjectivité et de la position de l'énonciateur.
- ✓ Le modalisateur de degré est utilisé pour exprimer le niveau d'intensité, de certitude ou de probabilité associé à un fait.

Outre ces qualités, la modalisation étudiée dans le contexte radiophonique a dévoilé également des valeurs modales manifestées dans une controverse de vulgarisation.

Cette diversité est en étroite relation avec la nature du discours, controverse religieuse médiatisée, le lieu de l'interaction et la position des locuteurs. Cela dépend du degré d'implication et du contexte de diffusion.

Tout d'abord, « ***honnêtement*** » se manifeste comme adverbes modalisateurs intensificateurs qui expriment l'honnêteté et la sincérité. Néanmoins, ils révèlent une appréciation subjective qui se synthétise aux points suivants :

- ✓ Un modalisateur qui exprime une réalité proche, ou une idée d'efficacité ;
- ✓ Un modalisateur qui assure une prise en charge énonciative ;
- ✓ Un modalisateur qui indique une évaluation subjective atténuée ;
- ✓ Un modalisateur qui introduit un acte de langage ;

✓ Un modalisateur de positionnement et d'intégration dans le discours.

Concernant les valeurs illocutoires du modalisateur analysé, elles sont multiples à savoir énonciatives, sémantiques et pragmatiques. Leur rôle se résume dans la précision du sens.

En effet, nous considérons cette multitude comme un moyen de régulation dans une vision conversationnelle qui vise à orienter le discours vers un débat gouverné par des règles conversationnelles assurant d'éternelles visions aux sujets communicants.

## **6. Références bibliographiques:**

### **Ouvrages**

KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine. 1990. *Les interactions verbales T I*. Armand Colin. Paris.

CORBIN, Danielle. 2012. *Méthodologie de la théorisation enracinée: fondements, procédures et usages*. Presses de l'Université. Québec.

### **Articles**

BENVENISTE, Émile (1970). «L'appareil formel de l'énonciation», *Langages*. n°17, p. 12-18.

CHARAUDEAU, Patrick (2009). « Dis-moi quel est ton corpus, je te dirai quelle est ta problématique », *Corpus*. n°8, p. 37-66.

GALATANU, Olga (2002b). «le concept de modalité: les valeurs dans la langue et dans le discours», le lien social. P. 17-32